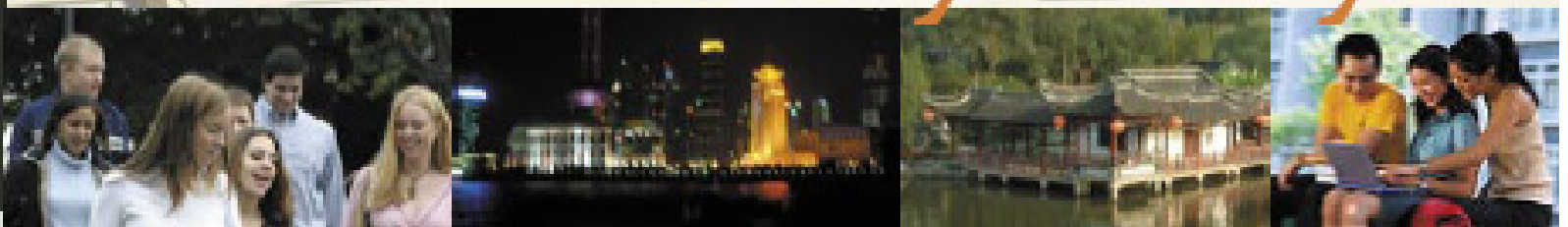


通向中國

Chinese Odyssey

ADVANCE SAMPLE

THIS IS AN UNCORRECTED
PROOF
DO NOT DUPLICATE



Innovative Chinese Courseware

TRADITIONAL Character Edition

Vol. 1 WORKBOOK

Xueying Wang, Lichuang Chi, and Liping Feng

Copyright © 2005 Johns Hopkins University. All Rights Reserved.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, scanning, or any information storage or retrieval system, without written permission from the publisher.

10 09 08 07 06 05 6 5 4 3 2 1

Published by
Cheng & Tsui Company
25 West Street
Boston, MA 02111-1213 USA
Fax (617) 426-3669
www.cheng-tsui.com
"Bringing Asia to the World"™

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

Wang, Xueying.

Chinese odyssey : innovative Chinese courseware / Xueying Wang, Lichuang Chi, and Liping Feng.

p. cm.

Chinese and English.

ISBN 0-88727-457-9—ISBN 0-88727-452-8

1. Chinese language—Textbooks for foreign speakers—English. I. Chi, Lichuang. II. Feng, Liping. III. Title.

PL1129.E5W385 2004

495.1'82421—dc22

2004063504

Printed in the U.S.A.

Traditional Character Edition, ISBN 0-88727-453-6

Chinese Odyssey includes multimedia products, textbooks, workbooks, and audio products. Visit www.cheng-tsui.com for more information on the other components of *Chinese Odyssey*.

1

Introduction to Chinese Phonetics



Part I

To complete the exercises in this section, you need either the audio CDs or multimedia CD-ROMs. If you have the audio CDs, follow the instructions below. If you have the multimedia CD-ROMs, follow their instructions (no hard copy necessary).



TASK 1. MONOSYLLABLES/DISYLLABLES

The following mono- and disyllables will be read to you, but in a different order than that given below. Demonstrate your understanding of these phrases by numbering their written counterparts in the order in which you hear them.

A. Monosyllables

- | | | | |
|--------|---------|--------|---------|
| 1. nǚ | 2. nǚ | 3. lù | 4. lǚ |
| 5. dè | 6. tè | 7. wǒ | 8. é |
| 9. tái | 10. děi | 11. mò | 12. mǒu |
| 13. bó | 14. bào | 15. yí | 16. yū |

B. Disyllables

- | | | | |
|-----------|------------|-----------|-----------|
| 1. fēiděi | 2. dàodé | 3. tuóbèi | 4. bēibāo |
| 5. pǎobù | 6. wòdǎo | 7. láolèi | 8. tōudù |
| 9. nǚlì | 10. tàinào | 11. dìtú | 12. mǔnǚ |
| 13. pùbù | 14. yīfu | 15. fāfú | 16. nǎonù |

 **TASK 2. PRONUNCIATION DRILLS**

Listen carefully to the examples and try to imitate each sound.

A. Monosyllables

- | | | | | |
|--------|--------|--------|--------|--------|
| 1. tè | 2. dòu | 3. mō | 4. náo | 5. pài |
| 6. fěi | 7. bǐ | 8. nuó | 9. nǚ | 10. lù |

B. Disyllable

- | | | | | |
|---------|----------|-----------|---------|----------|
| 1. fúyì | 2. wǒlái | 3. láolèi | 4. dútè | 5. nálái |
|---------|----------|-----------|---------|----------|

 **TASK 3. SIGHT-READING**

Can you recognize the following items? If you can, read aloud and record them. Your sight-reading skills will be measured by your speed and accuracy.

A. Monosyllables

- | | | | | |
|--------|--------|--------|--------|---------|
| 1. fǒu | 2. mó | 3. pò | 4. nǚ | 5. lú |
| 6. tè | 7. děi | 8. nào | 9. lái | 10. bēi |

B. Disyllables

- | | | | | |
|-----------|---------|----------|-----------|------------|
| 1. pèidài | 2. múnǚ | 3. dìtú | 4. fěibó | 5. méi lái |
| 6. nǚlì | 7. dútè | 8. dàodé | 9. tuōluò | 10. máimò |

 **TASK 4. DICTATION**

Listen to the dictation items provided on the CD and write them in pinyin with correct tones.

- | | | | |
|-----------|-----------|-----------|-----------|
| 1. _____ | 2. _____ | 3. _____ | 4. _____ |
| 5. _____ | 6. _____ | 7. _____ | 8. _____ |
| 9. _____ | 10. _____ | 11. _____ | 12. _____ |
| 13. _____ | 14. _____ | 15. _____ | 16. _____ |
| 17. _____ | 18. _____ | 19. _____ | 20. _____ |



Part II



TASK 1. MONOSYLLABLES/DISYLLABLES

The following mono- and disyllables will be read to you, but in a different order than that given below. Demonstrate your understanding of these phrases by numbering their written counterparts in the order in which you hear them.

A. Monosyllables

- | | | | |
|---------|----------|----------|----------|
| 1. shǎn | 2. shén | 3. zhàn | 4. chàng |
| 5. rén | 6. shéng | 7. chē | 8. chī |
| 9. cáng | 10. sāng | 11. rì | 12. rè |
| 13. rǎn | 14. rǎng | 15. cōng | 16. zǒng |

B. Disyllables

- | | | | |
|--------------|---------------|--------------|---------------|
| 1. réngrán | 2. cóngróng | 3. shēngchǎn | 4. shàngshēng |
| 5. zhànzhēng | 6. chángchéng | 7. sǒngrán | 8. shēnshì |
| 9. cèshēn | 10. sòngzǐ | 11. céngcì | 12. cóngshì |
| 13. zìcǐ | 14. cāngsāng | 15. chènshān | 16. shānshàng |



TASK 2. PRONUNCIATION DRILLS

Listen carefully to the examples and try to imitate each sound.

A. Monosyllables

- | | | | | |
|--------|---------|---------|----------|-----------|
| 1. zhì | 2. chè | 3. shī | 4. rè | 5. zǐ |
| 6. sān | 7. céng | 8. shén | 9. chàng | 10. zhōng |

B. Disyllables

- | | | | | |
|------------|---------------|-------------|------------|--------------|
| 1. réngrán | 2. zhōngshēng | 3. céngcì | 4. cóngshì | 5. shānshàng |
| 6. chūrù | 7. zèngsòng | 8. chènshān | 9. chūcāo | 10. cèsuǒ |

 TASK 3. SIGHT-READING

Can you recognize the following items? If you can, read aloud and record them. Your sight-reading skills will be measured by your speed and accuracy.

A. Monosyllables

- | | | | | |
|--------|----------|--------|----------|-----------|
| 1. rán | 2. sōng | 3. càn | 4. cáng | 5. shēn |
| 6. zěn | 7. zhěng | 8. chī | 9. chóng | 10. zhǒng |

B. Disyllables

- | | | | | |
|-------------|---------------|-------------|-------------|--------------|
| 1. cāngsāng | 2. zìcǐ | 3. chènshān | 4. róngzǒng | 5. zhànzhēng |
| 6. shēnshān | 7. chángchéng | 8. shèngzhǐ | 9. réngrán | 10. shēnchì |

 TASK 4. DICTATION

Listen to the dictation items provided on the CD and write them in pinyin with correct tones.

- | | | | |
|-----------|-----------|-----------|-----------|
| 1. _____ | 2. _____ | 3. _____ | 4. _____ |
| 5. _____ | 6. _____ | 7. _____ | 8. _____ |
| 9. _____ | 10. _____ | 11. _____ | 12. _____ |
| 13. _____ | 14. _____ | 15. _____ | 16. _____ |
| 17. _____ | 18. _____ | 19. _____ | 20. _____ |

**Part III** TASK 1. MONOSYLLABLES/DISYLLABLES

The following mono- and disyllables will be read to you, but in a different order than that given below. Demonstrate your understanding of these phrases by numbering their written counterparts in the order in which you hear them.

A. Monosyllables

- | | | | |
|----------|---------|-----------|----------|
| 1. huà | 2. guān | 3. wēng | 4. kūn |
| 5. guì | 6. huài | 7. wáng | 8. huáng |
| 9. guǎ | 10. wèn | 11. guāng | 12. gǔn |
| 13. guǎi | 14. kuī | 15. wān | 16. hún |

B. Disyllables

- | | | | |
|-------------|-------------|--------------|--------------|
| 1. huánghuò | 2. kuàihuó | 3. gōngguān | 4. kuàihūn |
| 5. huángguā | 6. kuīkòng | 7. guǎngkuò | 8. guānguāng |
| 9. huánwán | 10. kuàiguó | 11. wǎnhūn | 12. huǒguō |
| 13. guǐguài | 14. wēnnuǎn | 15. wēngwēng | 16. wèihūn |

 **TASK 2. PRONUNCIATION DRILLS**

Listen carefully to the examples and try to imitate each sound.

A. Monosyllables

- | | | | | |
|---------|----------|---------|---------|---------|
| 1. kuài | 2. guǎng | 3. wèn | 4. huà | 5. wēng |
| 6. guǐ | 7. guāi | 8. wáng | 9. kuān | 10. kūn |

B. Disyllables

- | | | | | |
|-------------|-------------|------------|------------|-------------|
| 1. gōngguān | 2. huángguā | 3. kuīkòng | 4. kuàiguó | 5. wēngwēng |
| 6. wǎnhūn | 7. guǎngkuò | 8. guǐguài | 9. wēnnuǎn | 10. wèihūn |

 **TASK 3. SIGHT-READING**

Can you recognize the following items? If you can, read aloud and record them. Your sight-reading skills will be measured by your speed and accuracy.

A. Monosyllables

- | | | | | |
|---------|--------|----------|---------|---------|
| 1. huā | 2. wèn | 3. huí | 4. gǔn | 5. guǎn |
| 6. wēng | 7. wéi | 8. huáng | 9. kuài | 10. kuì |

B. Disyllables

- | | | | | |
|-------------|-----------|-------------|------------|------------|
| 1. kuīkòng | 2. wǎnhūn | 3. wēngwēng | 4. wèiguó | 5. wēnnuǎn |
| 6. huángguā | 7. huǒguō | 8. kuānkuò | 9. guǐguài | 10. kǔguā |

 **TASK 4. DICTATION**

Listen to the dictation items provided on the CD and write them in pinyin with correct tones.

- | | | | |
|-----------|-----------|-----------|-----------|
| 1. _____ | 2. _____ | 3. _____ | 4. _____ |
| 5. _____ | 6. _____ | 7. _____ | 8. _____ |
| 9. _____ | 10. _____ | 11. _____ | 12. _____ |
| 13. _____ | 14. _____ | 15. _____ | 16. _____ |
| 17. _____ | 18. _____ | 19. _____ | 20. _____ |

**Part IV** **TASK 1. MONOSYLLABLES/DISYLLABLES**

The following mono- and disyllables will be read to you, but in a different order than that given below. Demonstrate your understanding of these phrases by numbering their written counterparts in the order in which you hear them.

A. Monosyllables

- | | | | |
|----------|----------|-----------|---------|
| 1. qiū | 2. jià | 3. qián | 4. xǔ |
| 5. jiě | 6. xiǎo | 7. quán | 8. qiáo |
| 9. xiǎng | 10. xún | 11. xióng | 12. qìn |
| 13. quē | 14. jìng | 15. yǒu | 16. qǐ |

B. Disyllables

- | | | | |
|------------|------------|---------------|------------|
| 1. jiǎjiè | 2. xiǎoxīn | 3. quēxiàn | 4. xiánxiá |
| 5. jiějué | 6. xuánxū | 7. xuéxí | 8. xīngqī |
| 9. jiǔyuè | 9. jīujìng | 10. qiǎngxiān | 11. jìnxiū |
| 11. juānqū | 12. qīqiè | 13. qièqǔ | 14. qǔjué |

 **TASK 2. PRONUNCIATION DRILLS**

Listen carefully to the examples and try to imitate each sound.

A. Monosyllables

- | | | | | |
|--------|----------|----------|--------|----------|
| 1. yě | 2. quē | 3. xuán | 4. jīū | 5. qiàn |
| 6. xiá | 7. qiāng | 8. xióng | 9. jǐn | 10. xǐng |

B. Disyllables

- | | | | | |
|-----------|-------------|------------|------------|---------------|
| 1. jiějué | 2. jiǔyuè | 3. qǔjué | 4. jìnxiū | 5. xíngjūn |
| 6. xīyān | 7. jīngjiǎn | 8. qiúqíng | 9. jìnxìng | 10. qiǎngxiān |

 **TASK 3. SIGHT-READING**

Can you recognize the following items? If you can, read aloud and record them. Your sight-reading skills will be measured by your speed and accuracy.

A. Monosyllables

- | | | | | |
|--------|---------|---------|----------|----------|
| 1. quē | 2. jùn | 3. quán | 4. jìn | 5. jìng |
| 6. qiú | 7. xiǎo | 8. xiān | 9. xióng | 10. yāng |

B. Disyllables

- | | | | | |
|------------|--------------|-------------|-------------|-----------|
| 1. quēxiàn | 2. jūnxùn | 3. quànjiǔ | 4. juānxiàn | 5. jíjù |
| 6. xìqǔ | 7. qiǎngxiān | 8. xióngxīn | 9. qǐng jìn | 10. xiūxi |

 **TASK 4. DICTATION**

Listen to the dictation items provided on the CD and write them in pinyin with correct tones.

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____
9. _____
10. _____
11. _____
12. _____
13. _____
14. _____
15. _____
16. _____
17. _____
18. _____
19. _____
20. _____

5

你做甚麼工作？

How Do You Make a Living?



聽說練習 (Tīng Shuō Liànxí)

Listening/Speaking Exercises



TASK 1. PHRASES AND SENTENCES

The following phrases will be read to you in Chinese, but in a different order than that given below. Demonstrate your understanding of these phrases by numbering their English counterparts in the order in which you hear them.

A. Words/Phrases

quite a lot	(medical) Doctor Li	whose boss?
to do business	our teacher	his doctor
to specialize in computers	engineer	her nurse

B. Sentences

What does your friend do?

Neither of my parents is in business.

These are all my computers.

What is this?

You don't have many questions.

Whose books are those?

What does he specialize in?

Is that his boss?

Which one of you is Professor Hu?

 TASK 2. SHORT CONVERSATIONS

Listen to the short conversation and select the correct answer.

- The speakers are talking about
a) a teacher. b) each other. c) several teachers.
- The books mentioned in the conversation belong to
a) the male speaker. b) the female speaker. c) neither of them.
- The person mentioned has
a) one job. b) two jobs. c) three jobs.
- The person mentioned has
a) no doctor. b) one doctor. c) more than one doctor.

 TASK 3. SUBSTITUTION

Familiarize yourself with the basic sentence patterns by substituting the given phrases into the following sentences. Your audio CDs will include the pronunciation of these sentences. When you finish this exercise, see if you can apply its vocabulary and grammar in your responses to the supplementary questions given on the audio CD.

- A: 你們誰是(大夫)?
B: 我們都不是(大夫)。
醫生 護士
- A: 你(叔叔)做甚麼工作?
B: 我(叔叔)搞電腦, 也做生意。
朋友 哥哥
- A: 他的(朋友)很多。
B: 是嗎? 我的(朋友)也不少。
問題 書
- A: 那是誰的(電腦)?
B: 那是我(老闆)的(電腦)。
書 老師
老闆 朋友

 TASK 4. QUICK RESPONSE**A. Questions & Answers**

Listen to the following questions and provide an answer to each one. If you don't know a word, try to get its meaning from the context, rather than looking it up. Remember, both speed and accuracy are important!

1. 那是誰?
2. 你朋友都作生意嗎?
3. 你爸爸媽媽做甚麼工作?
4. 你哥哥也搞電腦嗎?

B. Turning Positive into Negative

Listen to the previously recorded responses and change each statement into a negative sentence.

1. 我媽媽做生意。
2. 我爸爸也是醫生。
3. 這是我哥哥的老師。
4. 他們的書都很多。



讀寫練習 (Dú Xiě Liànxí)

Reading/Writing Exercises

 TASK 1. ANALYTICAL READING

Demonstrate your understanding of the following text by choosing the best of three choices to replace each of the numbers throughout the passage.

我是(1)。學習很忙，也很累。我媽媽是醫生。
(2)很忙，她還學習。但是 (3)不累，身體
(4)好。我爸爸做生意，他生意很多，也很順利。他 (5)還好。我爺爺奶奶(6)做生意。
(7)都是老師，他們工作不緊張，(8)身體不太好。

- | | | |
|-------|----|----|
| 1. 學生 | 老師 | 醫生 |
| 2. 學習 | 工作 | 身體 |
| 3. 她 | 他 | 他們 |
| 4. 都 | 太 | 很 |
| 5. 學習 | 工作 | 身體 |
| 6. 都不 | 都 | 不都 |
| 7. 她 | 他 | 他們 |
| 8. 也是 | 都是 | 但是 |



TASK 2. SHORT PASSAGE

Read the following text and see how well you can answer the True/False questions that follow.

這是我朋友大文。他學電腦。他的電腦書很多，電腦也不少。他學習很緊張。他爸爸媽媽也是我叔叔的好朋友。他爸爸做電腦生意，他爸爸的電腦公司不大，但是，他們公司生意很好。他媽媽是護士。他爸爸媽媽身體都很好。工作也都很順利。

Supplementary Vocabulary

- | | | | |
|-------|--------|-------------|-------------------|
| 1. 公司 | gōngsī | <i>n.</i> | company |
| 2. 大 | dà | <i>adj.</i> | big, large, great |

Questions:

- | | |
|--|------------|
| 1. The writer is a computer science student. | True/False |
| 2. The writer's family knows Dawen's family very well. | True/False |
| 3. The writer's family owns a business. | True/False |
| 4. Nobody in Dawen's family is doing very well. | True/False |



TASK 3. DIALOGUE CONSTRUCTION

Using the following situations, create two-line conversations that include the given Chinese words.

1. Asking for someone's occupation:
 - a) 甚麼
 - b) 工程師
2. Asking about whether a pile of books on the desk belongs to someone:
 - a) 都是 書
 - b) 是啊 多
3. Asking about someone's teacher:
 - a) 老師 誰
 - b) Last name + 教授
4. Asking to whom the computers belong:
 - a) 誰的 電腦
 - b) 老闆 不少



TASK 4. E-MAIL

You have been trying to get your Chinese program to work for an hour with no success. As you sit there staring at the computer, you recall an old friend, with whom you haven't spoken in years, who is currently studying computer technology. E-mail your friend, asking about family members and friends (note that, since you haven't seen each other in so long, you have to be polite). In particular, ask if your friend knows anyone in the computer business who might be able to help you with your predicament.